

Enero 2003



## COMITÉ DE PROBLEMAS DE PRODUCTOS BÁSICOS

### GRUPO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE FRUTOS CÍTRICOS

**13<sup>a</sup> reunión**

**La Habana, Cuba, 20-23 de mayo de 2003**

### **NUEVAS TENDENCIAS DE LA PRODUCCIÓN Y EL COMERCIO DE LOS FRUTOS FÁCILES DE PELAR**

#### **I. INTRODUCCIÓN**

1. Los frutos fáciles de pelar (tangerinas) representan actualmente uno de los sectores más dinámicos de la producción y el comercio mundial de cítricos. Entre 1991 y 2002 la producción aumentó conforme a una tasa del 2,96 por ciento anual, y las exportaciones han aumentando conforme a una tasa anual del 3,91 por ciento. Los frutos fáciles de pelar han obtenido el favor de los consumidores en el entorno muy competitivo de los frutos frescos.

2. El crecimiento de los frutos fáciles de pelar es aún más notable si se tiene en cuenta el hecho de que sólo hay un porcentaje mínimo de elaboración en las variedades de estos frutos. Por lo tanto, todos los frutos requieren una práctica agronómica y una manipulación postcosecha cuidadosas para su presentación en mercados relativamente exigentes y al mismo tiempo deben cumplir normas fitosanitarias estrictas para su comercio en el extranjero. Tras lograr este éxito, se plantean algunas preguntas acerca de la dirección futura de la producción, la exportación y la importación de los frutos fáciles de pelar.

#### **II. EVOLUCIÓN DE LOS FRUTOS FÁCILES DE PELAR**

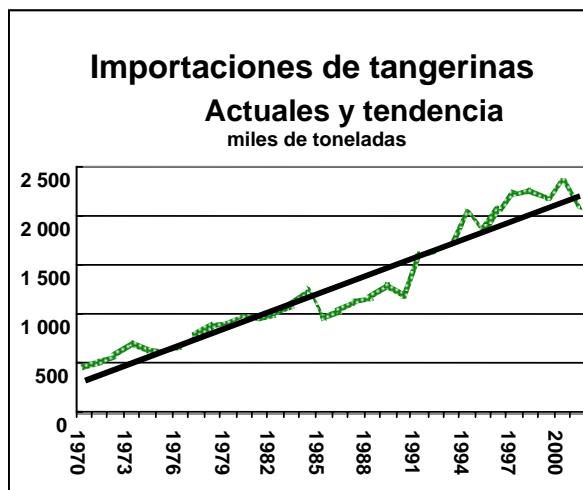
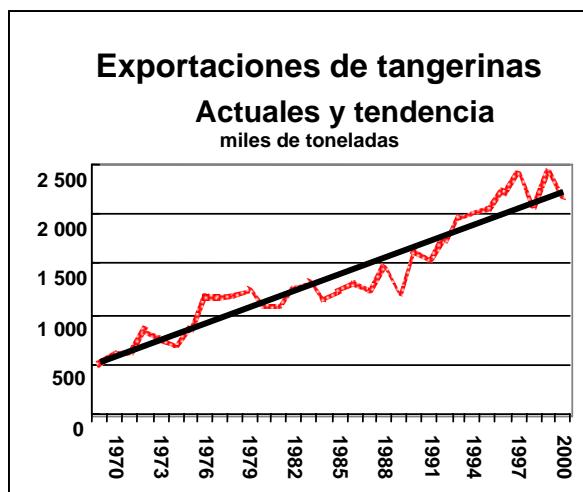
3. Las tangerinas han superado los resultados de los otros tres segmentos del mercado de los cítricos desde 1970, especialmente en términos del volumen comercializado. Mientras que las naranjas comercializadas ascendieron en 500 000 toneladas durante este período de 30 años, y el comercio de limones se incrementó en aproximadamente 750 000 toneladas, el comercio de mandarinas aumentó de 500 000 toneladas a 2,5 millones de toneladas.

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO se encuentran en el sitio de Internet [www.fao.org](http://www.fao.org)

4. Un número aproximado de 38 países producen al menos 1 000 toneladas de tangerinas cada año. Entre 1991 y 2002 la producción pasó de 11 487 000 toneladas a 16 484 000 toneladas en 2000. Sin embargo, en 2001 y 2002 hubo una cierta disminución de la producción. Entre los productores, los países que dominaban el mercado en 1991 seguían haciéndolo en 2002, y los principales lugares eran ocupados por China, España, el Japón, la República de Corea, Italia, los Estados Unidos, la Argentina, Turquía, Marruecos y Argelia. No obstante, los productores que han experimentado tasas de crecimiento más rápidas han sido Chipre, Libia, el Ecuador y el Perú.

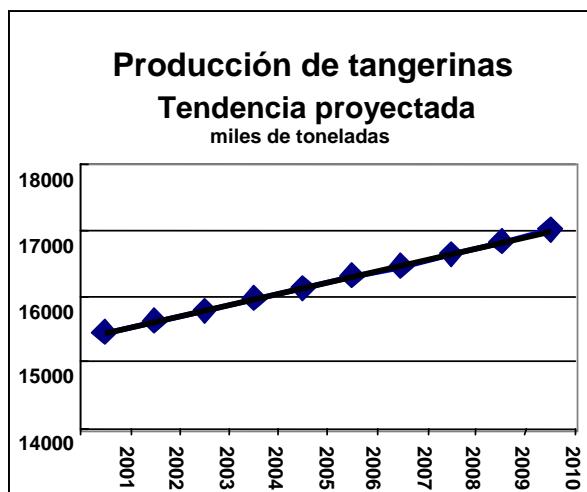
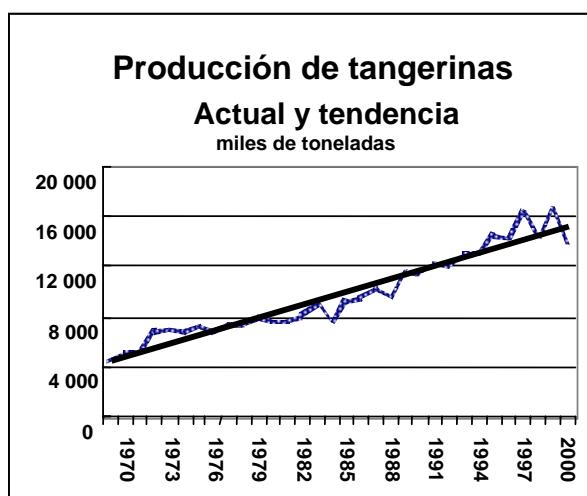
5. El comercio de exportación de tangerinas ha estado y sigue estando dominado por un pequeño número de productores. España es sin ninguna duda el exportador dominante, seguido por Marruecos, China y Turquía. Otros exportadores no exportan regularmente más de 100 000 toneladas anuales, aunque el Pakistán alcanzó la cifra de 106 800 toneladas en 2001.

6. Unos 55 países son importadores regulares de tangerinas. Los miembros de la Comunidad Europea no productores son importadores tradicionales de cantidades considerables de tangerinas. En los últimos años, los mercados de importación más dinámicos han sido la Federación de Rusia, Polonia, los Estados Unidos, Indonesia y Malasia.



### III. TENDENCIAS DE LA PRODUCCIÓN

7. Las proyecciones de la FAO sobre la producción de tangerinas para el año 2010 indican un nuevo incremento de aproximadamente dos millones de toneladas; sin embargo, la tasa de crecimiento de 1,07 es menos de una cuarta parte de la tasa registrada entre 1987-89 y 1997-99. Sobre la base del elevado número de árboles recientemente plantados y que todavía no producen frutos en la República de Corea y en Egipto, se puede prever que la producción aumentará rápidamente en esos países. Tomando como base la edad de los árboles, también debería registrarse un aumento en el Japón y en Turquía. En Israel, el 31 por ciento de los árboles de tangerina tienen menos de cinco años de edad, lo que representa aproximadamente el 91 por ciento de la superficie plantada con tangerinas; esto indica cierto potencial limitado de crecimiento. España también tendrá probablemente posibilidades de crecimiento, sobre la base de una considerable actividad de plantación en los últimos años.



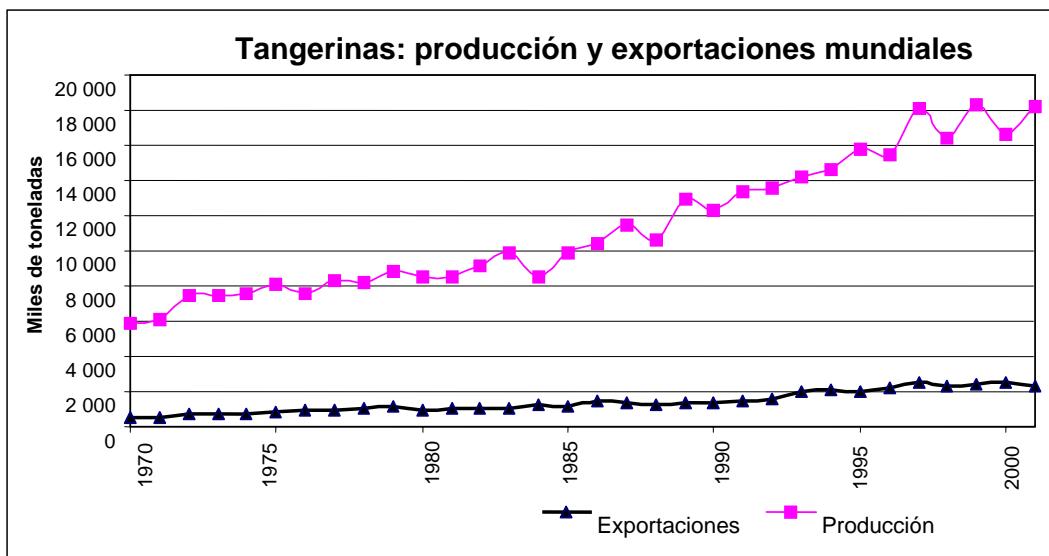
8. La ampliación de la gama de variedades de frutos fáciles de pelar ha alentado la producción, ya que ha apoyado un incremento mayor del consumo. Se registró una disminución de las satsumas mientras que las clementinas y los híbridos aumentaron su importancia en los

últimos veinte años, ya que los productores lograron extender la temporada incrementando al mismo tiempo la calidad. Esto ha ocurrido especialmente en los países productores del Mediterráneo, principalmente España.

#### **IV. TENDENCIAS DEL COMERCIO**

9. Las exportaciones mundiales de tangerinas han mostrado un notable crecimiento desde 1970. En ese año, las exportaciones mundiales ascendieron a 502 000 toneladas mientras que en 1990 ya habían llegado a 1,2 millones de toneladas. En 2001 habían alcanzado a 2,2 millones de toneladas, lo que representa un crecimiento del 3,91 por ciento entre 1991 y 2001. En comparación, el crecimiento de las exportaciones de naranjas frescas aumentó de 3,8 millones de toneladas en 1970 a 4,6 millones de toneladas en 2001. El contraste es aún más marcado si se compara con el crecimiento de las exportaciones de naranjas frescas en 1991-2001, que ascendió a 0,83 por ciento. Los consumidores sustituyen las naranjas por las tangerinas y en particular por los tipos de clementina sin semillas cuando se dispone de estas variedades. Las proyecciones de la FAO indican un constante crecimiento de las exportaciones de tangerinas en 2010, de aproximadamente el 1,5 por ciento, mientras que las exportaciones de naranjas crecen sólo un tercio de esa tasa.

10. Como se desprende del gráfico que figura a continuación, se comercializa una proporción cada vez mayor de la producción mundial. En 1970, aproximadamente el ocho por ciento de la producción se destinó al comercio internacional, mientras que en 2001 esa cifra había llegado al 14 por ciento en términos mundiales. La tasa real de crecimiento de las exportaciones fue aproximadamente un uno por ciento superior a la tasa de crecimiento de la producción en el período 1970-2001.



#### **V. PROTECCIÓN EN FRONTERA**

##### **A. ARANCELES**

11. Los aranceles de importación aplicados a las variedades de tangerina varían considerablemente. Algunos de los principales importadores tienen aranceles relativamente bajos. Los Estados Unidos aplican un derecho específico de 2,1 céntimos de dólar por kilogramo,

mientras que la Federación de Rusia impone un arancel del cinco por ciento y el Canadá no aplica ningún arancel. Aplican aranceles intermedios Polonia, con un derecho de importación del 20 por ciento y un tipo preferencial del 14 por ciento, y el Japón, que aplica un tipo NMF del 20 por ciento. La estructura de la Comunidad Europea es bastante compleja: tiene un tipo básico del 16 por ciento y tipos específicos basados en el peso que oscilan entre un mínimo de 0,6 euros y un máximo de 10,6 euros por kilogramo, pero también otros aranceles que varían en función del precio de entrada y la temporada y el tipo de tangerina. La complejidad del sistema comunitario puede en sí misma inhibir el comercio. Por otra parte, la Comunidad Europea es el principal exportador mundial de variedades de tangerina. La República de Corea aplica un arancel NMF del 147,2 por ciento, pero también dispone de un arancel preferencial del 50 por ciento.

## B. CUESTIONES COMERCIALES RECENTES

12. La oferta y la demanda no son los únicos elementos que se han de tener en cuenta en el análisis del mercado de los frutos fáciles de pelar. Recientemente han hecho aparición diversos problemas fitosanitarios. El caso más importante se ha referido a las exportaciones españolas de frutos fáciles de pelar a los Estados Unidos. Entre 1987 y 2001 las exportaciones españolas a los Estados Unidos aumentaron de 7 376 toneladas a 75 693 toneladas. El factor que impulsó este éxito fueron las variedades de clementina sin semillas, que tuvieron buena aceptación en el mercado de los Estados Unidos. Las exportaciones de Marruecos al mercado de los Estados Unidos ascendieron de 186 toneladas en 1995 a 2 356 toneladas en 1999.

13. Un elemento importante de la aceptación de los productos españoles en los Estados Unidos fue un tratamiento en frío de 12 a 16 días en los envíos para prevenir la aparición de larvas de la mosca de la fruta del Mediterráneo. Debido a la presencia de estas larvas en varios envíos de tangerinas españolas, en particular en California, las autoridades de los Estados Unidos prohibieron, el 5 de diciembre de 2001, nuevas importaciones de tangerinas procedentes de España. La interrupción de las exportaciones españolas al mercado de los Estados Unidos en el momento culminante de la temporada de embarques ocasionó intensas discusiones entre las autoridades fitosanitarias y comerciales de ambos países. A comienzos de la temporada de embarques de 2002 se habían puesto en vigor ciertas medidas convenidas, en particular dos días adicionales de tratamiento en frío de los envíos, inspecciones fitosanitarias a cargo del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos en España y en los Estados Unidos, que incluían la reducción de un determinado porcentaje de frutas, e inspecciones sobre el terreno en España para examinar trampas cazamoscas y programas de vaporizaciones. Aunque el programa revisado de control fitosanitario parece funcionar a satisfacción de las autoridades de ambos países, este ejemplo muestra la fragilidad del comercio de frutos fáciles de pelar en lo que respecta a las cuestiones fitosanitarias. Marruecos utilizaba desde hacía mucho tiempo un tratamiento en frío de duración más larga y no se vio afectado por la suspensión de importaciones de los frutos fáciles de pelar procedentes de España.

## VI. CONCLUSIONES

14. Sobre la base del análisis precedente y de las expectativas de la producción y del comercio para 2010, las tangerinas, variedad de cítricos fáciles de pelar, ofrecen sólidas perspectivas de crecimiento. Las tasas de crecimiento serán inferiores a las del pasado, pero la base sobre la cual se proyecta el crecimiento es ya bastante importante. Cuando se disponga de frutos fáciles de pelar los consumidores seguirán prefiriendo estas variedades.

15. Las dos cuestiones que se plantean se refieren al ámbito fitosanitario y al de las restricciones comerciales. En algunos países importadores siguen aplicándose restricciones arancelarias y de temporada, lo que limita la competitividad de los frutos fáciles de pelar frente a las frutas locales. Es posible que la Ronda de Doha signifique algún progreso en la reducción de los obstáculos arancelarios y no arancelarios en este sector.

16. Es probable que las cuestiones fitosanitarias que obstaculizan el comercio de estos y de otros productos cítricos se planteen de vez en cuando. Las larvas de la mosca de la fruta pueden suscitar problemas, como también el cancro de los cítricos u otras plagas o enfermedades. Las normas sanitarias y fitosanitarias que se aplican en el marco de la Organización Mundial del Comercio (OMC) como resultado de la Ronda Uruguay pueden desempeñar una función cada vez mayor en la solución de las controversias fitosanitarias.